

**EL RETABLO RENACENTISTA DE SAN ESTEBAN  
PROTOMARTIR, DE LA IGLESIA DE CARBAJAL  
DE FUENTES, OBRA DEL ESCULTOR  
BAPTISTA VAZQUEZ (SIGLO XVI)**

Por José Antonio García Bolaños

La realización del retablo renacentista de San Esteban Protomártir, de la villa y poblado de Carbajal de Fuentes, debe situarse en el contexto histórico del siglo XVI, puesto que así consta en la documentación manuscrita de la Iglesia Parroquial de este pueblo. La segunda mitad del siglo XVI supuso para las villas de Fuentes de Carbajal y Carbajal de Fuentes una renovación en los más diversos ámbitos de la cultura, el arte, la religiosidad, etc. Los retablos de sus respectivas iglesias parroquiales, de San Cipriano en Fuentes y de San Esteban en Carbajal, son fehacientes testimonios de esta renovación artística como consecuencia de la renovación espiritual. De esta forma el retablo de pintura al óleo sobre madera de Fuentes (1), intentaba ilustrar al pueblo sobre los episodios más significativos de la vida y martirio de San Cipriano y Santa Justina, ambos de Antioquía. De igual modo este retablo de la Iglesia de Carbajal, intentaba representar escultóricamente, en talla sobre madera, la vida y martirio de San Esteban Protomártir. Esta renovación artística del siglo XVI coincide también con una cierta estabilidad en esta zona, en el terreno económico, frente a la devastación producida por las guerras contra los musulmanes, que tuvieron lugar en Tierra de Campos, en épocas anteriores al siglo XVI. En el orden organizativo y pastoral, tendrá lugar en Carbajal de Fuentes, la creación de la Cofradía del Nombre de Dios, en el año 1575:

“(...) por evitar el abuso de los continuos juramentos que se haze contra / el segundo mandamiento de Dios, mando el Señor Visitador al cura / desta Yglesia que haga que aya en este Pueglo Cofradia del Nombre / de Dios (...)” (2).

Es pues, en este contexto de renovación, donde debemos estudiar el Retablo de San Esteban Protomártir, obra de Baptista (Bautista) Vázquez.

La idea de hacer un nuevo retablo, a la vez que una nueva pila bautismal, en la Iglesia de Carbajal, partió a raíz de una visita realizada a esta Iglesia por el visitador general para todo el Obispado de León, licenciado Juan Ramos, en nombre del Obispo de León, don Juan de Sant Myllan, fechada y documentada el día 19 de febrero del año 1568. En el Libro de Fábrica de esta parroquia de San Esteban, dice así:

(1) J. Antonio García Bolaños: “Las pinturas del retablo de Fuentes de Carbajal (Siglo XVI)”. Diario de León (Filadón) 31-VII-1988.

(2) Libro de Fábrica de la Iglesia Parroquial de San Esteban, de Carbajal de Fuentes. Años 1543-1628, ff. 176 v.-177 r. Archivo Parroquial de la Iglesia de San Esteban de Carbajal de Fuentes.

“(…) Mando el señor vis(ita)dor a los mayordomos de esta Ygl(esi)a q(ue) / dentro de su año hagan hazer una pila de bauti- / -zos q(ue) sea grande y buena (...)” (3).

Seguidamente dice también:

“(…) mando el señor visitador a los mayordomos que / al presente son o fueren adelante que dentro de su / año hagan hazer un retablo pequeño nuevo el / qual hagan a voluntad del Rector y mayordomos y / feligreses de la dicha ygl(esi)a el qual hagan hazer so pena / de ex(comuni)on (?) y de quatro ducados para la fabrica de la ygl(esi)a. (...)” (4).

Tal excomuni3n no se llev3 a cabo, aunque el referido retablo tampoco se realiz3 dentro del periodo se1alado. En el a1o 1571 la pila bautismal ya estaba colocada en el mismo sitio donde hoy se encuentra, debajo del coro (5), siendo realizada en piedra por el cantero Juan L3pez (6).

Muchos avatares debieron tener en la Iglesia de San Esteban, con el propio Baptista V3quez y los visitadores sucesivos del Obispado de Le3n, en cuanto al precio del retablo y m3s en cuanto al tiempo en que deb3 tenerlo colocado en dicha Iglesia. En el a1o 1573 tuvieron que desplazarse a Le3n, los mayordomos de la Iglesia de Carbajal, Domingo Blanco y Andr3s de Saludes, para efectuar el contrato con el oficial del retablo, Baptista V3quez (7). Todav3a en el a1o 1575 el visitador, bachiller Joan Gutierrez de Villanueva, en su visita de ese a1o, increpaba a los mayordomos a que realizasen un nuevo ajuste en el precio y hac3a hincapi3 en que notificasen a Baptista V3quez para que tuviera ejecutado y asentado, en el plazo de dos a1os, el retablo de dicha Iglesia:

“(…) visto la poca fabrica que esta ygl(es)ia tiene y las muchas / necesidades y que si no fuese por la varagana que el concejo / haze de su propia voluntad como buenos feligreses aun / no tern3a para gasto ordinario y que baptista vazquez a / obtenido licencia para hazer un retablo el qual pretende hazer / muy costoso, mando el se1or visitador al re(c)tor y ma- / -yordomos notifiquen al dicho baptista vazquez haga un retablo llano como el de la ygl(es)ia de retuerta que no exceda de sesenta mill mrs la talla y que sea de buena madera seca / sopena que si mas costoso le hiziere no le seran pagados mas / de los dichos sesenta mill mrs si tasados los mereciese y / los mayordomos que mas le pagaren no les seran tomados en cuenta y los pagaran de su casa (...) y que esta diligencia le hagan dentro de dos meses y que notifiquen / al dicho baptista vazquez que dentro de dos a1os d3 el dicho / retablo hecho y asentado so pena que pierda veinte ducados de lo / que fuere tasado (...)” (8).

Desde luego que tampoco se cumplieron por parte del escultor los avisos de Joan Guti3rrez

(3) *Ib3dem*, f. 117 v.

(4) *Ib3dem*, f. 117 v.

(5) *Ib3dem*, f. 130 r. (Visita de la Iglesia de S. Esteban, por don Joan de la Cuesta, de 28 de mayo de 1571).

(6) *Ib3dem*, f. 126 r. Cuenta de la Iglesia de S. Esteban de Carbajal de Fuentes, de 12 de septiembre de 1570).

(7) *Ib3dem*, f. 164 r. (Cuenta de la Iglesia de S. Esteban de Carbajal de Fuentes, que dieron Domingo Blanco y Andr3s de Saludes, de 10 de agosto de 1573).

Aunque he buscado el Contrato del Retablo en el Archivo Hist3rico de Le3n (Protocolos Notariales) no he podido encontrarle. La referencia del viaje a Le3n de dichos mayordomos de la Iglesia de Carbajal, para efectuar el contrato se encuentra en el folio 164 r., anteriormente citado, de dicho Libro de F3brica).

(8) *Ib3dem*, ff. 179 v. - 180 r. (Visita de la Iglesia de S. Esteban, por el bachiller Joan Gutierrez de Villanueva, de 30 de abril de 1575).

y de esta forma, tampoco en 1577, como quedaba previsto, vería el pueblo asentado el retablo; teniendo que hacerle un nuevo requerimiento.

El retablo debió quedar colocado y asentado en dicha Iglesia entre 1578 y 1588.

Todavía pasaron por más impedimentos en el pueblo, los mayordomos y el oficial del retablo. Estando colocado ya en 1588, el nuevo visitador, licenciado Pedro Fernández de Hoyos, hizo un nuevo requerimiento a las partes; siendo mayordomos de esta Iglesia Domingo Blanco y Pedro Gaytero y el cura don Pedro de Cea, para que retirasen dos estatuas que no convenían a dicho retablo. Dice así en el mencionado Libro de Fábrica:

“(…) auiendo visto el Retablo desta yglesia / q(ue) yço baptista bazquez parece que dos figuras de / redondo q(ue) estan en los lados del dicho Retablo / en la parte alta, que la una es de San Roque y la otra de Sancta Luçia no son a proposito del dicho / Retablo y ansi estan demasiadas y por quererlas / el dicho baptista bazquez poner alli por tanto / mando al cura y mayordomos que auisen al dicho baptista bazquez se las llebe y por ellas se le quite / la cantidad en que están tasadas y no le den lo res- / -tante del dicho Retablo hasta en tanto que aya / llebado las dichas figuras porque no conbienen al dicho Retablo y yglesia, y no lo haciendo / ansi los dichos cura y mayordomos sera por su / cuenta lo que pagaren y balieren las dichas / dos figuras. (...)” (9).

Efectivamente las dichas imágenes de San Roque y Santa Lucía fueron devueltas al escultor Baptista Vázquez; puesto que en la actualidad se nota que faltan en los extremos laterales y en la parte alta del primer cuerpo del retablo, donde pueden apreciarse los huecos vacíos que dejaron.

El oficial del retablo Baptista Vázquez, vecino de León, no sólo realizó elegantemente este retablo en “buena madera seca”, como consta en el mencionado Libro de Fábrica de la Iglesia de Carbajal de Fuentes, sino que, también realizó otra serie de trabajos para la misma, como una tribuna, un cofre y un tapador, un facistol (donde se colocaban los libros litúrgicos para la lectura) y además unos cajones (10).

Finalmente y a comienzos del siglo XVII el retablo fue pintado y dorado por Baltasar de Alaiz, vecino de Villalón, y por Francisco Sánchez, vecino de Mayorga (11).

En el retablo hay que distinguir la talla arquitectónica de la talla escultórica. Ambas tallas tienen claros influjos renacentistas e italianizantes; siendo la decoración complementaria de los frisos y cornisas de estilo plateresco; modelos de arte vigentes en el momento histórico de la segunda mitad del siglo XVI. Bien valieron los más de diez años que el escultor Baptista Vázquez tardó en realizar este retablo, cuyo conjunto, pues, puede decirse que se trata de una obra clásica con la exquisitez, elegancia y armonía que el autor de tan excelente obra supo imprimirle.

Baptista Vázquez vivió en León desde el año 1556 y aquí contrajo matrimonio con Isabel Robles, muriendo en esta ciudad el 18 de marzo de 1596. Entre 1563 y 1578 consta documentalmente que trabajó para la Catedral de León, realizando en 1568 las imágenes de San Pedro y San Pablo

(9) *Ibidem*, f. 250 r. (Visita de la Iglesia de S. Esteban por el licenciado Pedro Fernández de Hoyos, de 25 de septiembre de 1588).

(10) *Ibidem*, f. 174 r. (Visita de la Iglesia de S. Esteban por el bachiller Joan Gutierrez de Villanueva, de 30 de abril de 1575. “Tasación de la tribuna y obras de Vázquez”).

(11) *Ibidem*, ff. 337 v. - 515 v. Las referencias de pintor y dorador del retablo se encuentran muy dispersas en la documentación.

para la fachada principal de la Catedral leonesa; siendo de él también el Crucifijo monumental del trascoro de la Catedral, realizado en 1576 y, de igual modo, realizó una Piedad para la desaparecida Iglesia de San Salvador del Nido de León. Trabajó intensamente en varios pueblos de la comarca leonesa; siendo de él también, el Crucifijo, que en 1578, realizó para Villasinta (12).

Desde el punto de vista religioso destaca la verticalidad (de abajo hacia arriba) de la parte central del retablo de Carbajal, cuya primera observación nos muestra la talla escultórica que representa a San Esteban dentro de una hornacina flanqueada por columnas de orden corintio, con sus correspondientes bases, fustes lisos y capiteles corintios de hojas de acanto, rematada por un frontón triangular de línea discontinua. En la parte media y central nos encontramos con el prodigio salido de la gubia de Baptista Vázquez, quien plasmó con una gracia digna de elogio la Coronación de la Virgen María como Reina y Señora de todo lo creado, flanqueando esta talla escultórica en altorrelieve un grupo de tres ángeles a cada uno de los lados y colocando uno de ellos una bonita corona a la Reina de los Cielos, como en Carbajal se conoce a dicho conjunto escultórico. Este tema se halla enmarcado en soportes estriados rematados por capiteles de orden jónico. Finalmente la vista nos eleva al ático de la parte superior del retablo, que se encuentra también enmarcado en soportes estriados rematados por capiteles de orden corintio y cubierta con frontón entrecortado y triangular sin tímpano, que nos muestra el conjunto escultórico del Calvario, realizado en figuras de media talla: Cristo clavado en la Cruz, a su izquierda San Juan y a su derecha la Virgen María.

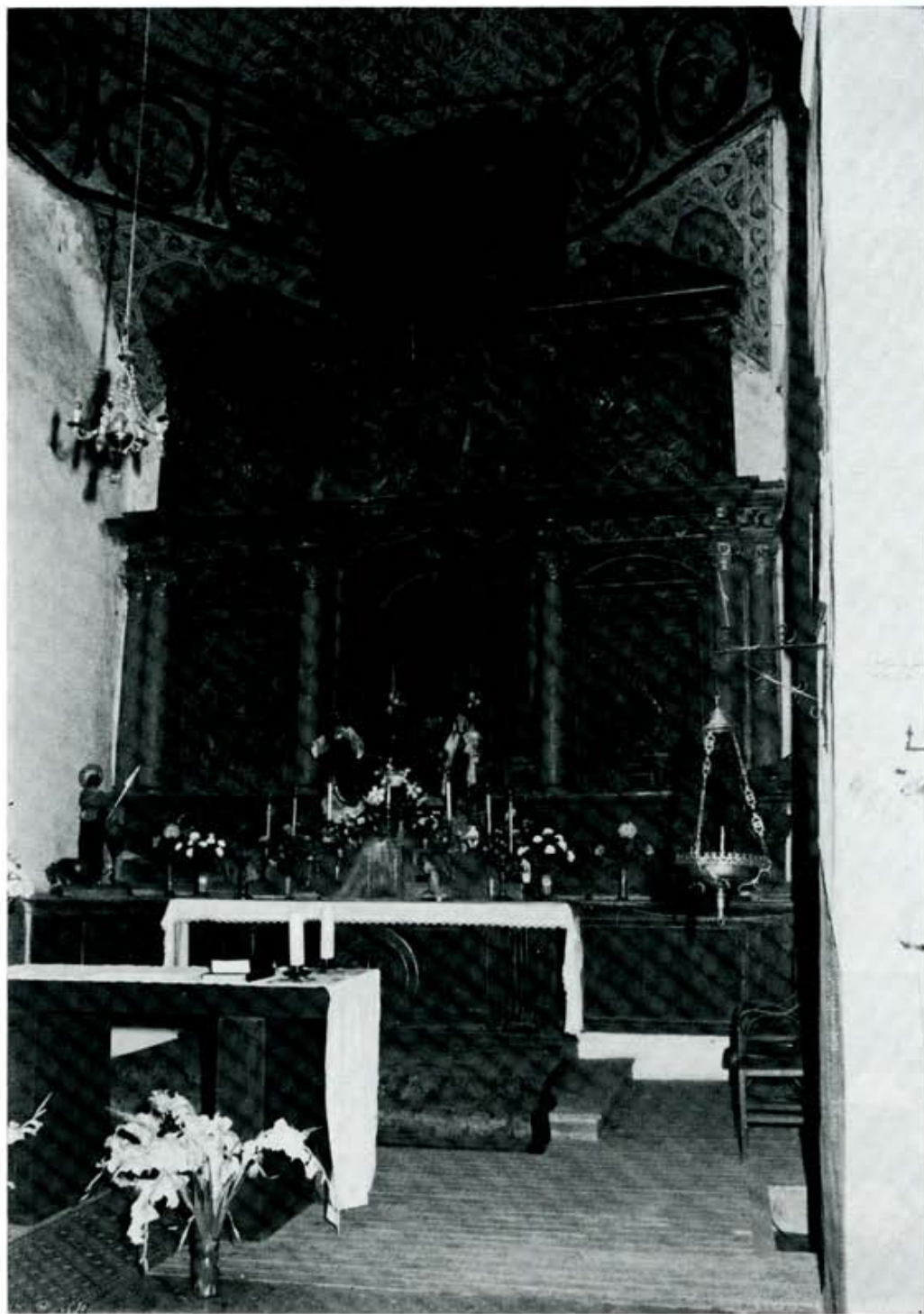
Ahora bien, la secuencialidad temporal, es decir, la sucesión episódica de los acontecimientos y escenas históricas representadas en el retablo debe buscarse para su inteligencia y comprensión en la horizontalidad (de izquierda a derecha del espectador) de los temas hagiográficos allí representados. Pero dejemos que sea el propio cura de la Iglesia de Carbajal, don Carlos García, quien nos describa la composición hagiográfica del retablo, en el siglo XVIII, con objeto de un inventario que hizo de los bienes de dicha Iglesia, en el año 1733:

“ Primeram(en)tte en la Capilla maior de d(ic)ha yglesia ay un / Retablo de media talla, que cubre toda la naue de ella y / remata en la media Naraja: Dorado y estofado a toda Cos- / -ta: Repartida la talla historialm(en)te y con delicadeza por to- / -do el: tiene en el medio y caja prinzipal de el, una ymagen / del glorioso S(a)n Esteban protomartir, como titular de d(ic)ha y- / -glesia, de bulto y cuerpo entero: en el segundo tramo y / medio cuerpo (h)ay una ymagen de n(uest)ra S(eño)ra: misterio de la / assumption: de bulto y cuerpo entero, Rodeada de seys / Angeles asimismo de bulto, y en correspondenzia y / por remate un cruzifijo, y una ymagen de Maria y / S(a)n Juan al pie de la Cruz, todo de bulto: Al lado de / el euangelio, Ay asimismo esculpido de media talla el / misterio del martirio de S(a)n Esteban, y mas arriua y / en correspondenzia, el misterio de la anunziat(i)on de n(uest)ra / Señora: Al lado de la epistola (h)ay asimismo esculpido / de media talla el misterio de la ynuention de S(a)n Esteban / y mas arriua en correspondenzia, el nazim(ien)to de / n(uest)ra Señora: y en el Pedestal de d(ic)ho retablo (h)ay / assimismo exculpido de media talla los quatro / euangelistas en correspondenzia al lado del euangelio y epistola”. (13).

(12) Varios autores: “Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico”. (Volumen 13). “Escultura del Siglo XVI”, por J. M. Azcárate. Madrid, 1958; pp. 314-319. J. C. Torbado: “El crucifijo del trascoro de la Catedral de León”. Archivo Español de Arte y Arqueología, 1932, p. 49.

(13) Libro de Fábrica de la Iglesia Parroquial de San Esteban de Carbajal de Fuentes. Años 1627-1747, ff. 297 r.-297 v., Archivo Parroquial de la Iglesia de S. Esteban de Carbajal de Fuentes.

(Inventario de las alhajas de la Iglesia de San Esteban, de Carbajal de Fuentes, hecho por el cura párroco de ella don Carlos Garzía, de 17 de abril de 1733).



Conjunto del retablo en la capilla mayor. (Foto: "Benito", Valderas - León).



El hallazgo del cuerpo de San Esteban. (Foto: "Benito". Valderas - León).

En orden a su futura restauración y como dato curioso tenemos que añadir que dicho retablo fue lavado y compuesto en el año 1683; según se comprueba en dicho Libro de Fábrica y que por dicha operación se pagaron mil maravedíes (14).

Después de casi 400 años que lleva colocado este retablo en la Capilla Mayor de la Iglesia de San Esteban, en Carbajal de Fuentes, resulta extraordinario y sorprendente el buen estado de conservación de la madera. Recordemos que a Baptista Vázquez se le puso la condición de que dicho retablo fuese de "buena madera seca"; aunque el deterioro se observa en la talla, pintura y dorado. La parte superior del mismo es la que más deteriorada se encuentra, haciéndose necesaria una restauración total del mismo, por el peligro que existe de desprendimiento. De igual modo el perfil de las tallas se encuentra algo borroso debido al paso del tiempo. De no restaurarse dicho retablo, el pueblo y la provincia de León, perderían una valiosa obra de arte, patrimonio histórico-artístico legado de nuestros antepasados.

MARCAS DE ALFARERO EN SIGILLATA HISPANICA  
HALLADAS EN LA CIUDAD DE LEÓN

---

(14) Libro de Fábrica de la Iglesia Parroquial de San Esteban de Fuentes. Años 1627-1747, f. 170 r. (Cuenta de la Iglesia de San Esteban, que dio Miguel Borraz, de 21 de octubre de 1683).